



COMMONPOINT
Community happens here



ЛАСКАВО ПРОСИМО У НЬЮ-ЙОРК: інструкція для новоприбулих українців

Цей буклет має на меті надати інформацію та ресурси для осіб, які отримали український гуманітарний пароль та прибули до Нью-Йорка

Березень 2025

ЗМІСТ

Ласкаво просимо до Нью-Йорка	3
Послуги з переселення для українців, які мають український гуманітарний пароль (UHPs)	3
Документація	3
Форма I-94	4
Дозвіл на працевлаштування (EAD)	4
Номер соціального страхування (SSN)	4
Необхідні кроки	6
Повідомлення про зміну адреси в USCIS	6
Виконання вимог програми United For Ukraine (U4U) у сфері охорони здоров'я	6
Реєстрація для проходження селективної служби	7
Загальна інформація	7
Робота	7
Житло	9
Державна допомога	11
Безкоштовний та недорогий одяг секонд-хенд	13
Продовольчі банки	13
Реєстрація дітей до школи та літніх таборів	13
Курси англійської мови	14
Отримання IDNYC та водійських прав штату Нью-Йорк	17
Юридична допомога	18
Temporary Protected Status (TPS)	20
Ре-пароль	20

ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО НЬЮ-ЙОРКА

Відділ переселення та інтеграції Commonpoint зібрав інформацію та ресурси для українців з статусом гуманітарного паролу (UHP), які прибули до Нью-Йорка через програму "Єднаймося заради України" (U4U). Інформація, надана в цьому ресурсі, є актуальною станом на березень 2025 року і може бути змінена. Будь ласка, слідкуйте за оновленнями та змінами на сайті [Commonpoint](https://commonpoint.org).

Цей буклет призначений виключно для інформаційних цілей і не є юридичною консультацією. Вся інформація є загальнодоступною.

ПОСЛУГИ З ПЕРЕСЕЛЕННЯ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ, ЯКІ МАЮТЬ УКРАЇНСЬКИЙ ГУМАНІТАРНИЙ ПАРОЛЬ (UHPs)

Оновлене право українців з українським гуманітарним паролем на отримання основних пільг та послуг, що фінансуються ORR

Станом на березень 2025 року, українці, які отримали український гуманітарний пароль (UHPs) з 24 лютого 2022 р. по 30 вересня 2024 р., мають право на програми, що фінансуються ORR (Управлінням з питань переселення біженців) через послуги, що надаються агентствами з переселення та на інші пільги, доступні для українців з гуманітарним паролем у Нью-Йорку. Це стосується подружжя або неодружених дітей віком до 21 року, які отримали гуманітарний пароль протягом цього періоду.

Перелік агентств у місті Нью-Йорк можна знайти тут: [State of New York - Programs and Services by City | The Administration for Children and Families](#)

ДОКУМЕНТАЦІЯ

Українці, які прибувають до США в статусі українського гуманітарного пароля (UHP) можуть мати один з наступних документів, що підтверджують їхній правовий статус у Сполучених Штатах:

Закордонний паспорт зі штампом про отримання класу допуску (COA) українського гуманітарного пароля, який містить відмітку UHP - український паспорт або паспорт іншої країни, якщо особа постійно проживає в Україні. Для отримання додаткової інформації про документальне підтвердження статусу

"UHP" за програмою "Об'єднуємося заради України" (United For Ukraine), будь ласка, відвідайте сайт: [Parole Under Uniting for Ukraine | USCIS](#)

Форма I-94

Українці з гуманітарним паролем можуть отримати копію своєї електронної **форми I-94** "Запис про прибуття/вибуття" на веб-сайті Митної та прикордонної служби США за адресою i94.cbp.dhs.gov. У цій формі I-94 буде вказано клас UHP допуску (COA).

Щоб отримати форму I-94, українці з UHP можуть відвідати веб-сайт за наступним посиланням: <https://i94.cbp.dhs.gov/I94/#/home>, перейдіть на вкладку "GET MOST RECENT I-94" і введіть свої дані.

Дозвіл на працевлаштування (EAD)

Американські роботодавці зобов'язані переконатися, що всі працівники, незалежно від громадянства чи національного походження, мають дозвіл на роботу в Сполучених Штатах. Наявність документа про **дозвіл на працевлаштування** (I-765/EAD) є одним із способів довести, що особа має право працювати в Сполучених Штатах протягом певного періоду часу.

Українці з UHP статусом можуть створити обліковий запис і подати заявку на отримання EAD і номера соціального страхування (SSN) для кожного члена сім'ї тут:

- [Служба громадянства та імміграції - Реєстрація облікового запису USCIS](#)
- [Подати заяву за формою I-765](#)

Примітка: Непрострочена форма I-94, яка показує клас вступу "UHP" та останню дату в'їзду не пізніше 30 вересня 2024 року, є прийнятним документом, який тимчасово засвідчує особу та дозвіл на працевлаштування на термін до 90 днів.

Для отримання додаткової інформації про дозвіл на працевлаштування для українців з гуманітарним паролем, будь ласка, відвідайте веб-сайт: [Which Ukrainian Parolees and Immediate Family Members are Employment Authorized Incident to Parole? | USCIS](#)

Номер соціального страхування (SSN)

Номер соціального страхування (SSN) - це унікальний ідентифікаційний номер, який присвоюється громадянам США та іншим резидентам країни. SSN

необхідний для роботи в Сполучених Штатах, щоб роботодавці могли звітувати про заробітну плату своїх працівників, сплачувати прибутковий податок і визначати право на отримання допомоги по соціальному страхуванню. Будь ласка, відвідайте [Update on Form I-134A | USCIS](#) для отримання додаткової інформації щодо отримання номера соціального страхування.

Існує два способи подати заявку на отримання SSN:

1. Відвідайте офіс Управління соціального забезпечення з дійсним паспортом, формою I-94 та [заповненою анкетой SS-5](#). У розділі 5 вказано, що UHPs мають право на отримання статусу "Легальний іноземець, якому дозволено працювати". У Нью-Йорку заяву можна подати особисто до Адміністрації соціального забезпечення за наступними адресами:
 - a. Brooklyn: 154 Pierrepont Street, 6th floor, NY 11201
 - b. Manhattan: 123 William Street, 3rd floor, NY 10038
 - c. Queens: 155-10 Jamaica Avenue, 2nd floor, NY 11432
 - d. Bronx: 820 Concourse Village West, 2nd floor, NY 10451

Будь ласка, зверніть увагу, що інші офіси SSA можна знайти за посиланням [SSA Field Office Locator](#).

2. Запросить номер соціального страхування під час заповнення форми USCIS I-765, Заява про дозвіл на працевлаштування (див. вище). Процес затвердження EAD може тривати кілька місяців, і картка соціального страхування надійде незабаром після EAD.

Подання заяви на отримання SSN та початкового EAD є безкоштовною для українців з гуманітарним паролем (UHPs).

Як правило, українці з гуманітарним паролем отримують картки соціального страхування, на яких зазначено ім'я особи та номер соціального страхування, а також запис **"VALID FOR WORK ONLY WITH DHS AUTHORIZATION."** Цей тип картки соціального страхування може бути виданий особам, які законно прибули до Сполучених Штатів на тимчасовій основі та мають дозвіл Департаменту внутрішньої безпеки (DHS) на роботу. USCIS є агентством Департаменту внутрішньої безпеки.

Для отримання додаткової інформації про типи карток соціального страхування, будь ласка, відвідайте: [Types of Social Security Cards | SSA](#)

НЕОБХІДНІ КРОКИ

Повідомлення про зміну адреси в USCIS

Усі хто не є громадянами Сполучених Штатів повинні повідомити USCIS про зміну адреси протягом 10 днів. Якщо особа змінила свою адресу після подання в USCIS, важливо оновити адресу за допомогою форми [AR-11 - Форма зміни адреси](#) або [через свій обліковий запис в USCIS](#). Якщо не вказати номер квитанції кожної заявки, що очікує на розгляд, USCIS може надсилати пошту та документи на стару адресу.

Виконання вимог програми United For Ukraine (U4U) у сфері охорони здоров'я

Усі UHP віком від двох років повинні пройти скринінг на туберкульоз за допомогою аналізу вивільнення гамма-інтерферону (IGRA) протягом 90 днів після прибуття до Сполучених Штатів. IGRA – це аналіз крові, за допомогою якого можна визначити, чи інфікована людина туберкульозною бактерією.

Кожен повинен засвідчити виконання вимог щодо скринінгу на туберкульоз у своєму онлайн-акаунті Служби громадянства та імміграції США (USCIS) (myaccount.uscis.gov) протягом 90 днів після прибуття, включно з неповнолітніми дітьми та дітьми віком до 2 років, які мають право на отримання звільнення від скринінгу на туберкульоз.

Для отримання додаткової інформації про скринінг на туберкульоз відвідайте: <https://www.cdc.gov/tb/programs/u4u-conversation-guide.html>

1. Тестування на туберкульоз у Нью-Йорку - Щоб знайти клініки, які пропонують безкоштовне тестування на туберкульоз у Нью-Йорку, українці з UHP, можете перейти на веб-сайт: [NYC TB Test Centers](#)

2. Медичне страхування - Якщо українці з UHP, мають медичну страховку Medicaid або іншу медичну страховку, вони можуть пройти обстеження за вказівкою лікаря первинної медичної допомоги (PCP).

3. Безкоштовне направлення через KHealth - Українці з UHP можуть отримати безкоштовне направлення на сайті [KHealth](#) і пройти платний тест в одній з лабораторій, наприклад, LabCorp або Jason Health.

Вакцинація від COVID-19

Відповідно до вимог програми U4U, після в'їзду до США та отримання українського гуманітарного пароллю, всі бенефіціари віком від 6 місяців повинні подати довідку про те, що вони будуть або вже повністю вакциновані проти COVID-19 протягом 90 днів після прибуття. Атестація є обов'язковою умовою для українців з гуманітарним паролем та має бути заповнена в онлайн-акаунті.

Якщо особа отримала два щеплення двоетапною вакциною проти COVID-19, вона вважається повністю вакцинованою та не потребує додаткових щеплень.

Для частково вакцинованих осіб необхідно пройти процес вакцинації від COVID-19 у США. Карту вакцинації можна завантажити на порталі «Дія». Ця картка містить інформацію про вакцини та дати щеплень, що допоможе американським медичним працівникам або фармацевтам вибрати відповідну вакцину та скласти графік завершення вакцинації для частково вакцинованих осіб.

Вакцинація не потребує страховки – вона безкоштовна для всіх. Один з найпростіших способів зробити щеплення - звернутися у мережу аптек: [CVS](#), [Walgreens](#), [Health Mart](#).

[USCIS Uniting for Ukraine Vaccine Attestation](#)

Реєстрація для проходження селективної служби

Усі чоловіки в Сполучених Штатах віком від 18 до 25 років, включаючи українців, які мають гуманітарний пароль, повинні зареєструватися в Selective Service. Новоприбулі повинні зареєструватися протягом 30 днів після прибуття до США. Ухилення від реєстрації може призвести до відмови в міграційних та інших пільгах, а також до потенційно великих штрафів і навіть тюремного ув'язнення.

Зареєструватися та знайти додаткову інформацію ви можете за цим посиланням: <https://www.sss.gov/register>.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

РОБОТА

Наступні ресурси можуть допомогти українцям у вивченні спеціальних програм, призначених для підтримки осіб, які шукають роботу, пошуку відкритих

вакансій, розміщені резюме для підвищення видимості для роботодавців, а також у дослідженні різних кар'єрних шляхів.

- [American Job Centers](#) допомагати людям знайти роботу, пройти навчання та відповісти на інші питання, пов'язані з працевлаштуванням.
- [Workforce Services at Commonpoint HUB](#) надає послуги з працевлаштування та професійного розвитку, допомагаючи людям знайти стабільну роботу та отримати необхідні навички. Програма включає підготовку до співбесіди, кар'єрне консультування, курси цифрової грамотності, HSE/GED та тренінги з готовності до роботи. Учасники можуть отримати повні стипендії на професійне навчання у сферах охорони здоров'я, кулінарного мистецтва, інформаційних технологій та охоронної діяльності. Програма також надає соціальну підтримку, включаючи допомогу з пільгами, продуктовий банк та курси англійської мови (ESOL).
- [The Hope Program](#) дає можливість жителям Нью-Йорка будувати стає майбутнє завдяки комплексному навчання, працевлаштуванню, просуванню по службі та підтримці кар'єри впродовж усього життя.
- [Upwardly Global](#) допомагає біженцям та іншим мігрантам з гуманітарних причин знайти професійну роботу в США. Їх безкоштовна програма включає написання резюме, підготовку до співбесіди, тренінги, сертифікати, індивідуальний коучинг, налагодження кар'єрних зв'язків та знайомство з роботодавцями.
- [St. Nicks Alliance](#) пропонує комплексні програми для підтримки громади, зосереджуючись на професійному розвитку, освіті, житлі та соціальних послугах. Програми розвитку робочої сили включають підготовку до роботи, кар'єрне консультування та допомогу у працевлаштуванні. Молодь може скористатися освітніми ініціативами, такими як позашкільні заходи, репетиторство та підготовка до вступу в коледж.
- [Professional Pathways Program](#) допомагає кваліфікованим іммігрантам інтегруватися в американський ринок праці, пропонуючи кар'єрну підтримку та професійний розвиток. Програма включає індивідуальне кар'єрне консультування, допомогу у створенні резюме та підготовку до співбесіди. Учасники можуть отримати доступ до професійних тренінгів, курсів підвищення кваліфікації та мережових заходів, що сприяють працевлаштуванню у відповідній сфері. Програма також надає підтримку у визнанні іноземних дипломів та пошуку можливостей для кар'єрного зростання.
- [Opportunities for a Better Tomorrow \(OBT\)](#) надає комплексні програми з розвитку кар'єри, професійного навчання та освіти, допомагаючи молоді та дорослим знайти стабільну роботу та підвищити свої професійні навички. Програма включає кар'єрне консультування, підготовку до роботи, тренінги з цифрової грамотності та підприємництва. Учасники можуть отримати підтримку у здобутті сертифікатів та пройти професійні курси у

сферах охорони здоров'я, інформаційних технологій, адміністративного менеджменту та інших галузях. Також ОБТ пропонує освітні програми, включаючи HSE/GED та курси англійської мови (ESOL), а також ресурси для розвитку підприємницької діяльності.

- [New York Women Immigrants](#) підтримує іммігранток у Нью-Йорку, допомагаючи їм інтегруватися в суспільство, розвивати кар'єру та отримувати доступ до необхідних ресурсів. Організація надає програми професійного розвитку, менторство, освітні можливості та підтримку в працевлаштуванні. Учасниці можуть отримати допомогу у створенні резюме, підготовці до співбесід, навчанні новим професійним навичкам та доступі до мережі підтримки жінок-іммігранток. Програма також включає інформаційні сесії, вебінари та заходи з розвитку лідерства.
- [New York Public Library \(NYPL\)](#), [Brooklyn Public Library \(BPL\)](#) та [Queens Public Library \(QPL\)](#) надають безкоштовний доступ до книг, навчальних матеріалів, інтернету та освітніх програм для всіх мешканців Нью-Йорка. У бібліотеках доступні курси англійської мови (ESOL), підготовка до GED, комп'ютерні класи, кар'єрне консультування та програми для дітей і сімей. Також можна скористатися безкоштовними просторами для навчання та роботи, взяти участь у культурних заходах та отримати допомогу з дослідженням імміграційних ресурсів.

У Сполучених Штатах є багато сайтів пошуку роботи. Деякі з них включають:

- [LinkedIn](#)
- [Indeed](#)
- [SimplyHired](#)
- [Glassdoor](#)

Додаткові сайти пошуку роботи:

- [Task Rabbit \(Прибирання\)](#)
- [Rover \(Догляд за тваринами\)](#)
- [Care.com \(Догляд за дітьми\)](#)
- [Uber \(Водії\)](#)
- [Lyft \(Водії\)](#)
- [Doordash \(Кур'єри та водії\)](#)
- [Flexjobs \(Віддалена робота\)](#)

ЖИТЛО

Зверніть увагу, що всі наведені нижче веб-сайти працюють автономно, і багато з них мають приватних орендодавців та оголошення. Commonpoint не рекомендує жодного окремого постачальника житла, і ми закликаємо всіх українців чітко вивчати та розуміти житлові угоди, які вони укладають.

Сайти короткострокового житла:

- [Airbnb](#)
- [Craigslist](#)
- [Leasebreak](#)

Сайти довгострокового житла:

- [Apartment list](#)
- [Zillow](#)
- [Trulia](#)
- [Craigslist](#)
- [Bazarynka](#)
- [Streeteasy](#)

[NYC Housing Connect](#) – це онлайн-платформа, яка допомагає знайти доступне житло в Нью-Йорку. Тут можна подати заявку на квартири з регульованою орендною платою, перевірити статус своєї заявки та отримати оновлення про нові можливості. Платформа доступна для всіх, хто відповідає критеріям доходу та іншим вимогам, та працює як житлова лотерея. У відео за [цим посиланням](#) зазначено покроково як зареєструватися та подати аплікацію (на сайті в правому верхньому кутку можна обрати переклад українською).

[Nova Ukraine](#) та [Ukrainian Habitat Fund](#) - організації, які можуть підтримати українців з UHP у забезпеченні початкового житла. Будь ласка, зрозумійте, що їхні можливості обмежені.

Бездомні особи та сім'ї мають право на притулок у місті Нью-Йорк. Якщо ви зараз не маєте житла, ви можете звернутися за допомогою до перелічених нижче притулків, які працюють 24 години на добу, 7 днів на тиждень.

Нижче наведено перелік місць, де наразі приймаються заявки:

Single Adult Men (Притулок для одиноких чоловіків)

- 400-430 East 30th Street, New York

Single Adult Women (Притулок для одиноких жінок)

- 116 Williams Avenue, Brooklyn
- 1122 Franklin Avenue, Bronx

Families with Children (Притулок для сімей з дітьми)

- PATH

- 151 East 151st Street, Bronx

Щоб дізнатися більше про притулки для бездомних у Нью-Йорку, відвідайте сайт: [Homeless Shelters · NYC311](#)

ДЕРЖАВНА ДОПОМОГА

У штаті Нью-Йорк українці з UHP мають право на медичне страхування Medicaid або Essential Plan. Дізнатись більше про доступні переваги [тут](#) та [тут](#).

Типи основних державних пільг, на які українці з українським гуманітарним паролем мають право:

Medicaid - це фінансована урядом програма медичного страхування, покликана забезпечити медичне покриття для осіб та сімей з низьким рівнем доходу. Medicaid покриває широкий спектр медичних послуг, включаючи планові візити до лікаря, невідкладну допомогу, хронічне лікування, госпіталізацію та рецептурні ліки, а також, залежно від компанії-страховика плану Medicaid, покриття стоматологічних та офтальмологічних послуг. Зверніть увагу, що не всі медичні заклади беруть участь у програмі Medicaid.

Мешканці п'яти районів Нью-Йорка можуть подати заявку на Medicaid за адресою: [Access HRA](#); мешканці всіх інших округів штату Нью-Йорк можуть подати заявку через сайт [New York State of Health Website](#).

Психологічна підтримка та ментальне здоров'я. Якщо у вас є страховка, ви можете знайти спеціаліста через [Psychology Today](#) або [ZocDoc](#), обравши психолога, який приймає вашу страхову компанію. Якщо вам потрібен україномовний чи російськомовний фахівець, ви можете налаштувати пошук за мовою. У разі, якщо спеціаліст говорить тільки англійською, можна використовувати телефонний перекладач для спілкування.

Підтримка психічного здоров'я стає ще доступнішою завдяки онлайн-ресурсам. Нижче ви знайдете добірку безкоштовних і платних сервісів, які допоможуть вам боротися зі стресом, підтримувати емоційний баланс та отримати професійну допомогу.

Безкоштовні ресурси:

- [Tell Me](#) – безкоштовна психологічна підтримка для українців.
- [Як ти?](#) – всеукраїнська програма ментального здоров'я, що допомагає справлятися зі стресом.
- [Rozmova](#) – онлайн-платформа для безкоштовних консультацій.
- [Egobalance](#) – безкоштовні консультації та психологічна підтримка.

Платні ресурси:

- [Comprehensive Counseling LCSW](#) – приватні психологічні послуги.
- [BetterHelp](#) – онлайн-терапія, доступна за оплату.
- [My Therapist](#) – сервіс для пошуку терапевтів та психологів.

The Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) надає харчову допомогу малозабезпеченим сім'ям, людям похилого віку та людям з обмеженими можливостями. Програма допомагає сім'ям та окремим особам поповнити вартість свого раціону поживними продуктами. Усі заявники SNAP, яким було схвалено отримання пільг, отримують поштою картку електронного переказу пільг (EBT). Інформацію про максимальні розміри пільг SNAP див. [Access HRA](#) *Українці з UHP, які проживають за межами п'яти районів Нью-Йорка, можуть отримати додаткову інформацію [тут](#).*

New York's Cash Assistance (CA) надає тимчасову фінансову допомогу сім'ям та окремим особам, які перебувають у скрутному матеріальному становищі, і включає суми допомоги на певні базові потреби: житло, комунальні послуги, харчування, транспорт тощо. Розмір виплати залежить від розміру і складу сім'ї та інших обставин. Інформація про різні види державної грошової допомоги доступна на сайті HRA. Подати заявку тут: [Access HRA](#). *Українці з UHP, можуть знайти свій локальний офіс [тут](#).* Офіційне джерело можна переглянути тут: [Policy and Guidance - Eligibility of Ukrainian Humanitarian Parolees for Temporary Assistance for Needy Families \(TANF\)](#)

Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children (WIC) - це програма, яка забезпечує здорове харчування та доступ до медичних оглядів для малозабезпечених вагітних і годуючих матерів, а також дітей віком до 5 років. Для цього вони повинні мати довідку про доходи (як підтвердження доходу можна використовувати програми Medicaid, SNAP або Cash Assistance). Подати заявку можна через [WIC website](#).

Supplemental Security Income (SSI) - це федеральна програма для дорослих і дітей, які відповідають критеріям інвалідності, а також осіб віком 65 років і старше, які мають обмежені доходи та ресурси. Вона надає грошові кошти (див. [Федеральні суми виплат тут](#)) для задоволення базових потреб у їжі, одязі та житлі. Заяви SSI подаються за адресою: [Social Security Administration](#). Як правило, українцям з UHP потрібно пред'явити паспорт, форму I-94 та номер соціального страхування, документи, що підтверджують доходи та заощадження, а також витрати, в тому числі орендну плату. Для отримання додаткової інформації, замовлення бланків заяв на отримання SSI та запису на прийом телефонуйте за номером 1-800-772-1213. Відповідність критеріям SSI для UHP [перераховані тут](#).

Fair Fares NYC - це програма, створена, щоб допомогти жителям Нью-Йорка з низькими доходами керувати своїми транспортними витратами. Використовуючи картку Fair Fares NYC MetroCard, жителі Нью-Йорка, які відповідають вимогам, отримати знижку 50% на відповідні тарифи на метро та автобус. Подайте заявку тут: [Access HRA](#)

Childcare Vouchers - це допомога по догляду за дітьми віком від 6 тижнів до 13 років. Також покриваються витрати на дітей з інвалідністю віком до 19 років. Щоб визначити відповідність критеріям та подати заявку, перейдіть за посиланням [ACCESS NYC Website](#). Українці з UHP, які проживають за межами п'яти районів Нью-Йорка, можуть отримати додаткову інформацію [тут](#).

***Зверніть увагу, що державна допомога надається до тих пір, поки сім'я відповідає критеріям доходу. Як тільки дохід заявника змінюється, він повинен повідомити про це відповідну міську або державну установу.**

БЕЗКОШТОВНИЙ ТА НЕДОРОГИЙ ОДЯГ СЕКОНД-ХЕНД

Одяг та меблі, що були в ужитку, можна недорого придбати в секонд-хендах:

- [Clothing Closet Directory](#)
- [Goodwill](#)
- [Salvation Army](#)
- [Savers](#)

ПРОДОВОЛЬЧІ БАНКИ

Продовольчі банки в США - це благодійні організації, які надають допомогу людям, що перебувають у складних економічних умовах і мають обмежений доступ до їжі. Ці установи роздають безкоштовну їжу та надають підтримку тим, хто її потребує, допомагаючи знизити рівень продовольчої небезпеки в різних громадах.

- [Commonpoint](#)
- [City Harvest](#)
- [Food Pantries](#)
- [Food Help NYC](#)
- [Food Bank for New York City](#)

РЕЄСТРАЦІЯ ДІТЕЙ ДО ШКОЛИ ТА ЛІТНІХ ТАБОРІВ

Усі діти віком від 4 до 21 року можуть відвідувати державні школи. Діти віком від 6 до 16 років зобов'язані відвідувати школу і мати доступ до освіти. Державні школи Нью-Йорка надають послуги перекладача або в школі/офісі, куди

звертаються батьки, або по телефону. Діти можуть бути прийняті до школи в будь-який час навчального року.

Діти можуть бути зараховані до державної школи в Нью-Йорку очно або онлайн:

- Відвідайте центр обслуговування сімей. Попередня реєстрація не потрібна. [Центри підтримки сімей можна знайти тут.](#)

АБО

- Відвідайте цей сайт [NYmyschools](#), щоб створити обліковий запис для дитини шкільного віку та отримати вказівки щодо процесу зарахування до школи.

Державні школи Нью-Йорка можна знайти за домашньою адресою [тут](#). Якщо сім'я з UHP шукає дитячий садок, їх можна знайти за цим [посиланням](#).

Усі державні школи пропонують курси англійської як другої мови (ESL) для дітей, для яких англійська не є рідною мовою. Якщо в початковій школі багато таких учнів, їх можуть об'єднати в окремий клас ESL. Якщо дитина вступила до середньої або старшої школи, їй запропонують заняття з англійської мови на додаток до предметів, які вона обирає для вивчення.

Summer Rising – це безкоштовний денний літній табір для дітей з дитячого садка до 8-го класу, який проводиться за підтримки Департаменту молодіжного розвитку та громадських ініціатив NYC (DYCD) та державних шкіл Нью-Йорка у всіх п'яти районах міста. *Реєстрація відкрита з 4 березня до 28 березня 2025 року на платформі [MySchools NYC](#).* Деякі клієнти можуть уже мати акаунт на цьому сайті, тому їм потрібно просто увійти в систему.

Ключові дати:

- **4 березня 2025** – початок подачі заявок
- **28 березня 2025** – закінчення реєстрації
- **Квітень 2025** – оголошення результатів у MySchools

Детальніше про програму можна дізнатися за посиланням: [Summer Rising](#).

КУРСИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

У Нью-Йорку та його околицях є багато можливостей отримати доступ до безкоштовних курсів англійської мови. Департамент освіти Нью-Йорка (DOE), громадські організації, публічні бібліотеки, коледжі/університети та інші

установи проводять курси для новоприбулих іммігрантів. Заняття часто пропонуються особисто або віртуально, протягом дня. Нижче ви можете знайти кілька постачальників послуг з вивчення англійської мови:

Public Libraries:			
New York Public Library (NYPL)	New York, Bronx, Staten Island	Both	Free English Classes for Adults / The New York Public Library
Brooklyn Public Library (BPL)	Brooklyn	Both	English for Speakers of Other Languages (ESOL) / Brooklyn Public Library
Queens Public Library (QPL)	Queens	Both	Learn English / Queens Public Library
Refugee Agencies:			
Commonpoint	Queens	Both	The Jack and Shirley Silver Hub, 77-17 Queens Blvd, Elmhurst, NY 11373. Для отримання додаткової інформації про реєстрацію на програму ESOL, будь ласка, зв'яжіться з інструктором ESOL Martha Zambrano за адресою mzambrano@commonpointqueens.org . Подати заявку
International Rescue Committee (IRC)	Manhattan	In-Person	Щоб зв'язатися, відправте SMS з вашим ім'ям та номером телефону на 929-367-1912 або напишіть на: ADULTENGLISHCLASSES@IRCNY.ORG . Офіс IRC знаходиться за адресою: 263 W 38TH ST 6 FL NEW YORK, NY 10018, (212) 210-6351
Catholic Charities Community Services	Manhattan	In-Person	Більшість занять проводяться в головному центрі за адресою: 80 Maiden Lane, 14th Floor, New York, NY 10038. Для запису та додаткової інформації звертайтеся за телефоном 929-504-2596
CAMBA	Brooklyn	In-Person	English for Speakers of Other Languages - CAMBA, Inc.
Shorefront	Brooklyn	Both	Для зв'язку: Asya, 347.689.1829, anastasiiaf@shorefrontny.org та ESL@shorefrontny.org . Заповнити форму на реєстрацію на послуги . Дізнатися інформацію стосовно програм та занять: ESL, Citizenship & Vocational Services Shorefront YM-YWHA ESL@shorefrontny.org
Marks JCH	Brooklyn	In-Person	Adult Literacy Schedule and Registration
Colleges			

Community Impact at Columbia	Manhattan	In-Person	Adult Programs - Sandy Helling (sh18@columbia.edu) Emergency / Food Programs - Ricardo Bustamante (rab2232@columbia.edu) Youth Programs - Cait Hughes (cmh2254@columbia.edu) Development & Communications - Satrina Boyce (sb4441@columbia.edu) All other inquiries - (contactus@communityimpact.columbia.edu) (212) 854-1492 https://www.communityimpact.columbia.edu/content/esol-classes-english-speakers-other-languages
Bronx Community College	Bronx	In-Person	Gould Residence Hall, #410, 2155 University Ave., Bronx, NY 10453, (718) 289-5834
Hostos Community College	Bronx	In-Person	Adult Learning Center, 560 Exterior Street, Bronx, NY 10451, (718) 514-7534, cedu@hostos.cuny.edu
Lehman College	Bronx	In-Person	Adult Learning Center, 250 Bedford Park Blvd. West, Old Gym, #019, Bronx, NY 10468, (718) 960-8807/7359, adult.learningcenter@lehman.cuny.edu
College of Staten Island	Staten Island	In-Person	Adult Literacy & Language Program, 2800 Victory Boulevard, Staten Island, NY 10314, (718) 982-3996, clip@csi.cuny.edu
Brooklyn College	Brooklyn	In-Person	Adult Literacy Program, 2900 Bedford Ave., 0118 Ingersoll Hall, Brooklyn, NY 11210, (718) 951-4117, adultliteracy@brooklyn.cuny.edu
Kingsborough Community College	Brooklyn	In-Person	Continuing Education, 2001 Oriental Blvd., #T231, Brooklyn, NY 11235, (718) 368-4870, SKrivenko@kbcc.cuny.edu
Medgar Evers College	Brooklyn	In-Person	Adult Literacy Center, 1534 Bedford Ave., Brooklyn, NY 11216, (718) 804-8880, adultliteracycenteralc@gmail.com
New York City College of Technology	Brooklyn	In-Person	Adult Learning Center, 25 Chapel Street, 4th Floor, Brooklyn, NY 11201, (718) 552-1140, (201) 632-3831 (text), DCapobianco@citytech.cuny.edu
Borough of Manhattan Community College	Manhattan	In-Person	Adult Basic Education Programs, 25 Broadway, 8th floor, New York, NY 10004, (212) 346-8890, literacyprogram@bmcc.cuny.edu
City College of New York	Manhattan	In-Person	Continuing & Professional Studies, 259 Convent Ave., Shepard Hall, Room 2, New York, NY 10031, (212) 650-7312, cps@ccny.cuny.edu https://www.ccnycuny.edu/cps/esl
Hunter College	Manhattan	In-Person	SPELL Program, 695 Park Ave., New York, NY 10021, (212) 772-4620 or (929) 256-5801, hunter.spellprogram@huntersoe.org, (212) 772-4357 or HelpDesk@hunter.cuny.edu
LaGuardia Community College	Queens	In-Person	Adult Basic Skills Dept., 29-10 Thomson Ave., Bldg. C, #C-400, Long Island City, NY 11101, (347) 670-0752, adultbasicskills@lagcc.cuny.edu
Queensborough Community College	Queens	In-Person	Dept. of English, 222-05 56th Ave., Bayside, NY 11364, (718) 631-6363 or (718) 631-6371

York College	Queens	In-Person	York College Learning Center, 94-43 160th Street, Classroom Building, #CL-104, Jamaica, NY 11451, (718) 262-3861, yorkcollegelearningcenter@york.cuny.edu
Other organizations & providers			
Felt NYC	Manhattan	Virtual	Contact Us – FELT Education
Institute for Immigrant Concerns	Manhattan	Both	instituteformigrantconcerns@gmail.com 917-500-8407 https://www.instituteformigrantconcerns.org/classes-and-registration
New International Center (CCCS)	Manhattan	Virtual	929-504-2596, https://www.newintlcenr.org/contact-us.html
Riverside	Manhattan	Both	212-662-3200 info@riversidelanguage.org
We Speak NYC	NYC locations	In-Person	https://wespeaknyc.cityofnewyork.us/classes-near-you
The Father's Heart Ministries	Manhattan	Both	212-375-1765 https://www.fathersheartnyc.org/hunger-prevention Our English as a Second Language (ESL) class meets every Saturday (except the first Saturday of the month) from 10:00 A.M. to 11:00 A.M. The class is free, and all levels of English are welcome. ESL@fathersheartnyc.org if you are interested in remote learning or on-site learning.
Center for New Immigrants - ESU / Andrew Romy New Immigrant Center (ARNIC)	Manhattan	Both	(212) 818-1200 info@esuus.org kheart@esuus.org https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScWQncJx5IZVlrCKHYosAr6fyK7Lvb6XKGUC9_T4saczKtNPA/viewform
YMCA	NYC locations	Virtual	newamericans@ymcanyc.org
Manhattan School of Computer Technology	Brooklyn	Both	718-360-1534, ext 102 Iryna Ponunaieva irinapononaeva@gmail.com info@manhattanschool.edu https://manhattanschool.edu/programs/esl/
University Settlement	Manhattan, Brooklyn		info@universitysettlement.org +1 (212) 453-4500
Neighbors Link	Yonkers	Both	(914) 666-3410 info@neighborslink.org
Teaching House: free English Classes		Both	Free English Classes in New York Meetup https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScDyYnu9t1cRtL9ggMBKH9xwa3jjvIeJabNJRYUOjoV28_b1A/viewform

ОТРИМАННЯ IDNYC ТА ВОДІЙСЬКИХ ПРАВ ШТАТУ НЬЮ-ЙОРК

IDNYC вважається визнаним посвідченням особи з фотографією, виданим урядом Нью-Йорка. Це визнане посвідчення для взаємодії з Департаментом поліції Нью-Йорка (NYPD), доступу до всіх міських будівель, що надають послуги населенню, ідентифікації при працевлаштуванні, а також для отримання медичних пільг. Її можна використовувати як читацький квиток до публічної бібліотеки, для доступу до записів про щеплення для себе та своєї дитини, а також для відкриття банківського рахунку в певних фінансових установах. [Записатися на прийом можна тут.](#)

ЮРИДИЧНА ДОПОМОГА

Нижче ви знайдете корисні контакти та інформацію, які допоможуть вам у вирішенні імміграційних питань. Рекомендуємо уважно ознайомитися з цими матеріалами та звертатися до фахівців за потреби. Команда Outreach надає ці посилання як безкоштовні ресурси для зацікавлених осіб і не пропонує жодних офіційних юридичних консультацій.

[Юридичний департамент HIAS](#) надає комплексну підтримку іммігрантам і біженцям, включаючи безкоштовні консультації з [юридичних питань](#) через гарячу лінію. Консультації доступні кожної першої п'ятниці місяця з 9:00 до 15:00 за телефоном 212-613-1341.

Офіційні освітні матеріали від HIAS для українців з базовою інформацією щодо міграційного статусу:

- [Посібник з отримання TPS](#)
- [Отримання продовження паролю](#)
- [Запит на звільнення від оплати](#)
- [Отримання проїздного документу](#)
- [Інформація про прискорену подачу запитів до USCIS.](#)

[CAMBA](#) надає юридичні послуги для іммігрантів, включаючи допомогу з імміграційними документами, захист від депортації та консультації з питань імміграційного статусу. Організація сприяє інтеграції та захисту прав іммігрантів.

[Catholic Charities](#) надає безкоштовні або недорогі юридичні послуги іммігрантам. Послуги включають консультації з імміграційних питань, допомогу з поданням заяв на громадянство, робочі дозволи та інші документи.

[Jewish Community House of Bensonhurst](#) пропонує допомогу іммігрантам, зокрема українським біженцям, через Центр кризового реагування. Для консультацій звертайтеся до Алли Іткіної, менеджера з імміграційних послуг, за телефоном 718-943-6357.

[New York Immigration Coalition \(NYIC\)](#) – це організація, яка об'єднує понад 200 груп для підтримки іммігрантів у Нью-Йорку. Вона надає ресурси для іммігрантів, включаючи правову допомогу, освіту, захист прав і сприяння інтеграції в місцеві громади. NYIC активно працює над поліпшенням умов життя іммігрантів та забезпеченням їхнього доступу до важливих послуг і можливостей.

[New York Legal Assistance Group \(NYLAG\)](#) надає безкоштовну юридичну допомогу, включаючи консультації та підтримку з питань імміграції, особливо для нових клієнтів. Для українців діє спеціальна підтримка: можна звернутися за телефоном 212-659-6187 або надіслати запит на UkraineTPS@nylag.org.

[The Legal Aid Society](#) надає безкоштовну юридичну допомогу іммігрантам, зокрема підтримку у питаннях імміграції та депортації. Організація допомагає з поданням заяв на отримання статусу, захистом від депортації та іншими імміграційними питаннями для забезпечення прав і безпеки іммігрантів.

[ActionNYC та Immigrant Justice Corps \(IJC\)](#) при Бруклінській бібліотеці надають безкоштовну юридичну допомогу іммігрантам, включаючи консультації, оформлення документів та захист від депортації. Програма допомагає іммігрантам орієнтуватися в імміграційному праві, забезпечуючи підтримку для інтеграції та безпеки в США.

[Immigrant Defense Project \(IDP\)](#) – це організація, яка захищає права іммігрантів, що стикаються з затриманням або депортацією. Вона надає юридичні консультації, навчання та ресурси для підтримки іммігрантів, адвокатів та правозахисників у складних питаннях імміграційного законодавства.

[Lawyers for Good Government](#) надають безкоштовну юридичну допомогу українцям, які мають право на Тимчасовий Захисний Статус (TPS). Організація допомагає зі збором документів та заповненням заявок на отримання TPS, забезпечуючи підтримку в юридичних процедурах.

[Legal Information Network for Ukraine \(LINU\)](#) проводить регулярні вебіари російською та українською мовами з питань імміграції, що стосуються українців. Якщо ви шукаєте інформацію з конкретного питання імміграції, [перегляньте записані вебінар LINU](#). Ви також можете зв'язатися з LINU з вашим питанням [через форму на веб-сайті](#), і один з адвокатів LINU відповість вам.

[Ukraine Immigration Task Force](#) допомагає українцям, які потребують імміграційної підтримки в США. Організація надає інформацію, ресурси та юридичну допомогу для оформлення документів, отримання Тимчасового Захисного Статусу (TPS) та інших імміграційних питань. На своєму сайті організація пропонує [актуальну інформацію, корисні матеріали та ресурси](#), включаючи ті, що доступні українською мовою. Також, Ukraine Immigration Task Force склали [список імміграційних адвокатів, які говорять українською та російською мовами](#), які надають послуги українцям. Ці адвокати зазвичай стягують плату за свої послуги, хоча у виняткових випадках можуть взятися представляти вас pro bono.

Якщо ви стали жертвою домашнього насильства, зателефонуйте на національну гарячу лінію за номером 800-799-7233 або надішліть текстове повідомлення START на номер 88788 або відвідайте thehotline.org, щоб знайти притулок і правову допомогу. Лінія працює цілодобово та має перекладачів.

TEMPORARY PROTECTED STATUS (TPS)

Міністерство внутрішньої безпеки США оголосило про продовження та зміну статусу України на Тимчасовий захищений статус (TPS) 18 серпня 2023 року. Для отримання інформації про тимчасовий захищений статус, будь ласка, відвідайте наступний веб-сайт: [Temporary Protected Status Designated Country: Ukraine | USCIS](#)

Загальна інформація про TPS:

- [Англійська](#)
- [Українська](#)
- [Російська](#)

Українці з УНР, які кваліфікуються, можуть подати заявку на TPS [online](#) (заповніть форму: [I-821 – Application for Temporary Protected Status](#)), та по пошті:

- Форми I-131 (заява на проїзний документ) або I-912 (звільнення від сплати зборів) можна подавати лише поштою.
- Для можливості виїжджати за межі США, перебуваючи в статусі TPS, заповніть [форму I-131 - Заява на проїзний документ](#) для отримання Advance Parole.

RE-PAROLE

Служба імміграції та натуралізації США (USCIS) оголосила, що українці, які мають на це право, тепер можуть подавати заяви на повторний (re-parol) український гуманітарний пароль. Щоб отримати інформацію про (re-parole) повторний

український гуманітарний пароль, відвідайте такий веб-сайт: [Re-Parole Process for Certain Ukrainian Citizens and Their Immediate Family Members | USCIS](#)

Загальна інформація про репароль:

- [Англійська](#)
- [Українська](#)
- [Російська](#)

Сесія відкритих годин українського репароля - травень 2024 року

- [Запис](#)
- [Слайди](#)
- [Живі запитання та відповіді](#)

Сесія відкритих годин українського репароля - квітень 2024 року

- [Запис](#)
- [Слайди](#)
- [Живі запитання та відповіді](#)

ВІДМОВА ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ: Інформаційний буклет Commonpoint "ЛАСКАВО ПРОСИМО У НЬЮ-ЙОРК: Інструкція для новоприбулих українців" не є юридичною консультацією або імміграційною порадою. За імміграційною інформацією та допомогою слід звертатися виключно до уповноважених юридичних осіб, включаючи акредитованих імміграційних адвокатів або організацій, визнаних Імміграційною апеляційною комісією (BIA).

Дякуємо!